



English	Français
<p><b>Question #1 :</b></p> <p>Whether companies from Outside Canada can apply for this? (like, from India or USA)</p>	<p><b>Question # 1 :</b></p> <p>Est-ce que les entreprises situées à l'extérieur du Canada (p. ex. Inde, États-Unis) peuvent répondre à cette demande de propositions?</p>
<p><b>Answer #1 :</b></p> <p>Please see Part 4 "Evaluation Procedures and Basis of Selection", Point 4.1.1 "Technical Evaluation", item 4.1.1.1 - M7 "Office Located in Canada". Bidders must demonstrate that they have at least one (1) office in Canada and that one hundred percent (100%) of the translators assigned to CRTC documents will work either in that office or elsewhere in Canada, by providing the business address in Canada. Companies from outside Canada may bid, provided that they have an office in Canada.</p>	<p><b>Réponse # 1 :</b></p> <p>Veuillez consulter la partie 4 « Procédures d'évaluation et méthode de sélection », point 4.1.1 « Évaluation technique », article 4.1.1.1 - M7 « Bureau situé au Canada ». Le soumissionnaire doit démontrer qu'il possède au moins un (1) bureau au Canada et que cent pour cent (100 %) des traducteurs responsables de la traduction des documents du CRTC travailleront, soit dans ce bureau, soit ailleurs au Canada, en fournissant l'adresse d'affaires au Canada. Les entreprises situées à l'extérieur du Canada peuvent répondre à cette demande de propositions si elles ont un bureau au Canada.</p>
<p><b>Question #2 :</b></p> <p>Whether we need to come over there for meetings?</p>	<p><b>Question # 2 :</b></p> <p>Devrons-nous nous rendre à vos bureaux pour des rencontres?</p>
<p><b>Answer #2 :</b></p> <p>Please see Appendix A : Statement of work, section "Work conditions" item 2) Travel.</p>	<p><b>Réponse # 2 :</b></p> <p>Veuillez consulter l'annexe A « Énoncé des travaux », section « Conditions de travail », article 2) « Déplacements ».</p>

<p><b>Question #3 :</b></p> <p>Can we perform the tasks (related to RFP) outside Canada? (like, from India or USA)</p>	<p><b>Question # 3 :</b></p> <p>Pouvons-nous effectuer les tâches (liées à la DP) de l'extérieur du Canada (p. ex. à partir de l'Inde ou des États-Unis)?</p>
<p><b>Answer #3 :</b></p> <p>Please see Part 4 "Evaluation Procedures and Basis of Selection", Point 4.1.1 "Technical Evaluation", item 4.1.1.1 - M7 "Office Located in Canada". Bidders must demonstrate that they have at least one (1) office in Canada and that one hundred percent (100%) of the translators assigned to CRTC documents will <b><u>work either in that office or elsewhere in Canada</u></b>, by providing the business address in Canada.</p>	<p><b>Réponse # 3 :</b></p> <p>Veillez consulter la partie 4 « Procédures d'évaluation et méthode de sélection », point 4.1.1 « Évaluation technique », article 4.1.1.1 - M7 « Bureau situé au Canada ». Le soumissionnaire doit démontrer qu'il possède au moins un (1) bureau au Canada et que cent pour cent (100 %) des traducteurs responsables de la traduction des documents du CRTC <b><u>travailleront, soit dans ce bureau, soit ailleurs au Canada</u></b>, en fournissant l'adresse d'affaires au Canada.</p>
<p><b>Question #4 :</b></p> <p>Can we submit the proposals via email?</p>	<p><b>Question # 4 :</b></p> <p>Pouvons-nous envoyer la proposition par courriel?</p>
<p><b>Answer #4 :</b></p> <p>Please see Part 2 "Bidder Instructions", point 2.2 "Submission of Bids". Due to the nature of the bid solicitation, bids transmitted by facsimile or e-mail will <b><u>not</u></b> be accepted.</p>	<p><b>Réponse # 4 :</b></p> <p>Veillez consulter la partie 2 « Instructions à l'intention des soumissionnaires », point 2.2 « Présentation des propositions ». En raison du caractère de la demande de propositions, les propositions transmises par télécopieur ou courriel <b><u>ne seront pas</u></b> acceptées.</p>